

Warunki Dodatkowe Do Ofert Na Wykonanie Usługi Lub Dostarczenia Oprogramowania Własnego

W stosunku do Ofert mających za przedmiot wykonanie usługi lub dostarczenie oprogramowania własnego Oferenta, zastosowania znajdują dodatkowo niniejsze Warunki Dodatkowe (dalej zwane jako „WD”):

1. Niniejsze WD stanowią integralną część umowy zawartej przez Oferenta z Zamawiającym w sposób podany w Ofercie.
2. „Oprogramowanie Własne” oznacza wskazane w Ofercie program/y komputerowe/y własne, tzn. takie których twórcą jest Oferent, taki jak np. programy komputerowe, rozszerzenia, dodatki, wtyczki.
3. „Usługa” oznacza wskazaną w Ofercie usługę Oferenta, w tym również usługi informatyczne, takie jak np. instalacja, wdrożenie, konfiguracja, customizacja, poprawa, modyfikacja oprogramowania; migracja danych, operacje na bazach danych.
4. „Przedmiot Umowy” oznacza Oprogramowanie lub Usługę, stosownie do Oferty.
5. „Umowa” oznacza umowę zawartą zgodnie z postanowieniami Oferty.
6. „Oferta” oznacza ofertę złożoną przez Oferenta i przyjętą przez Zamawiającego poprzez złożenie zamówienia.
7. Oferent zobowiązuje się dostarczyć i wykonać Przedmiot Umowy w sposób należyty, w stanie wolnym od wad prawnych i nie naruszający praw osób trzecich i terminowo, w sposób i na warunkach określonych w Ofercie oraz WD.
8. Zamawiający zobowiązuje się odebrać Przedmiot Umowy i zapłacić Oferentowi wynagrodzenie w terminie.
9. Terminy, sposób i miejsce realizacji Przedmiotu Umowy (zdalnie/w miejscu) wskazano w Ofercie, chyba że inny termin realizacji został ustalony z Zamawiającym.
10. Zamawiający oświadcza, że przed zawarciem umowy z Oferentem zapoznał się z Warunkami licencyjnymi Oprogramowania Własnego wskazanymi w Ofercie oraz nie zgłasza z tego tytułu zastrzeżeń.
11. Zamawiający zobowiązuje się wykorzystywać Oprogramowanie Własne zgodnie z jego przeznaczeniem, z dochowaniem obowiązujących przepisów prawa, w szczególności ustawy z dn. 04.02.1994r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. z dn. 28.10.2022r., Dz. U. rok 2022, poz. 2509 z późn. zm.).
12. Oferent nie ponosi odpowiedzialności za niepełność, niekompletność lub wadliwość danych, dokumentacji, wyjaśnień, informacji, wytycznych przekazanych mu przez Zamawiającego przed zawarciem umowy lub w trakcie jej realizacji.
13. W celu umożliwienia realizacji Usługi Zamawiający ma obowiązek zapewnić na swój koszt i ryzyko konieczną do zrealizowania Usługi infrastrukturę sprzętową, programową, wedle potrzeby przygotowanie serwera, udostępnienia połączenia VPN, utworzenie kont Windows, itp. Realizacja ww. obowiązków Zamawiającego ma nastąpić w terminie ustalonym z Oferentem, nie dłużej niż 9 miesięcy od daty złożenia zamówienia, chyba że Strony ustalą inaczej w formie dokumentowej e-mail pod

Додаткові Умови для Оферт Надання Послуг чи Надання Власного Програмного Забезпечення

Щодо Оферт виконання послуг або постачання власного програмного забезпечення Оферента додатково застосовуються ці Додаткові умови (далі – «ДУ»):

1. Ці ДУ є невід’ємною частиною договору, укладеного між Оферентом і Замовником у порядку, визначеному в Оферті.
2. «Власне програмне забезпечення» означає власні комп’ютерні програми, зазначені в Оферті, тобто створені Оферентом, такі, як, наприклад, комп’ютерні програми, розширення, додатки, плагіни.
3. «Послуга» означає вказану в Оферті послугу Оферента, включаючи інформаційні послуги, такі як, наприклад, встановлення, впровадження, налаштування, кастомізація, виправлення, модифікація програмного забезпечення; міграція даних, операції з базами даних.
4. «Предмет Договору» означає Програмне забезпечення або послуги відповідно до Oferty.
5. «Договір» означає договір, укладений відповідно до положень Oferty.
6. «Oferta» означає пропозицію, подану Оферентом і прийняту Замовником шляхом оформлення замовлення.
7. Оферент зобов’язується поставити та виконати Предмет Договору належним чином, без юридичних недоліків, без порушень прав третіх осіб, вчасно, у спосіб та на умовах, визначених в Оферті та ДУ.
8. Замовник зобов’язується своєчасно отримати Предмет Договору та вчасно заплатити Оференту винагороду.
9. Терміни, спосіб та місце виконання предмету угоди (віддалено) вказані в Оферті, якщо замовником не було встановлено інші терміни виконання.
10. Замовник заявляє, що перед укладенням угоди з Оферентом ознайомився з Ліцензійними Умовами Власного Програмного Забезпечення, зазначеними в Оферті, і не висуває з цього приводу зауважень.
11. Замовник зобов’язується використовувати Власне Програмне забезпечення за цільовим призначенням, дотримуючись чинного законодавства, зокрема Закону від 04.02.1994г про авторське право та суміжні права (від 28.10.2022, Зак. вісник 2022 рік, поз. 2509, з пізнішими змінами).
12. Оферент не несе відповідальності за неповноту чи неточність даних, документації, пояснень, інформації чи вказівок, наданих йому Замовником до укладення Договору або під час його виконання.
13. Для забезпечення виконання Послуги Замовник зобов’язаний за свій рахунок та ризик надати необхідну для виконання Послуги апаратну та програмну інфраструктуру, за потреби підготувати сервер, надання VPN-з’єднання, створення облікових записів Windows і т. д. Виконання вищезазначених обов’язків Замовником має відбуватися протягом терміну, визначеного з Оферентом, не пізніше 9 місяців з дати подання замовлення, якщо Сторони не домовилися

- rygorem nieważności. Brak wykonania przez Zamawiającego ww. obowiązków w terminie i w sposób prawidłowy skutkuje niemożnością realizacji Usługi, i w takim wypadku Zamawiający zobowiązany jest do zapłaty pełnej ceny zamówienia po zgłoszeniu przez Oferenta gotowości do wykonania Usługi. Dopuszcza się wykonanie części/całości wyżej opisanych obowiązków Zamawiającego przez Oferenta za dodatkowym wynagrodzeniem, co wymaga wyraźnej akceptacji Oferenta w formie dokumentowej e-mail pod rygorem nieważności.
14. W zakresie usług informatycznych oraz dostawy Oprogramowania Własnego, Zamawiający poprzez złożenie zamówienia oświadcza, iż dysponuje adekwatnym do prowadzonej działalności systemem i procedurami zapewniającymi tworzenie kopii zapasowych danych Zamawiającego, dzięki czemu w razie ewentualnej utraty w trakcie realizacji Umowy części bądź całości danych Zamawiającego, bez względu na Stronę odpowiedzialną za taki skutek, Zamawiający dysponuje możliwością odzyskania tak utraconych danych bez szkody dla Zamawiającego i prowadzonej przez niego działalności.
15. Na rezultat Usługi mającej charakter informatyczny w rozumieniu pkt 3 powyżej oraz dostawy Oprogramowania Własnego, mających charakter programu komputerowego lub utworu w rozumieniu ustawy o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Oferent udziela Zamawiającemu licencji na warunkach określonych w WD. Licencja udzielona zostaje na zasadzie licencji odpłatnej, niewyłącznej, na czas nieokreślony, bez prawa do udzielania dalszych licencji czy sublicencji. Licencja obejmuje prawo do korzystania z ww. postaci praw autorskich na własny użytek Zamawiającego na terenie Polski/Ukrainy, w zakresie działalności gospodarczej prowadzonej przez Zamawiającego, bez prawa odsprzedaży, na następujących polach eksploatacji:
- instalacja, ładowanie, uruchamianie, wyświetlanie i przechowywanie na dowolnych urządzeniach, w szczególności dla celów prowadzonej przez Zamawiającego działalności gospodarczej;
 - wprowadzanie do pamięci komputera i innych urządzeń;
 - prawo do tworzenia dowolnej ilości kopii dla celów archiwalnych lub jako kopii zapasowych na dowolnym nośniku danych;
 - stosowanie na użytek własny Zamawiającego zgodnie z jego przeznaczeniem;
 - obserwowanie, badanie i testowanie funkcjonowania w celu poznania jego idei i zasad.
16. Zakres licencji podany powyżej jest wyczerpujący, co oznacza, że Zamawiający nie jest upoważniony do używania w/w licencji w żaden inny sposób, aniżeli określony powyżej, chyba że takie używanie jest konieczne do umożliwienia korzystania z przedmiotu w/w licencji przez Zamawiającego zgodnie z jego przeznaczeniem, włącznie z poprawianiem błędów. Z zastrzeżeniem zdania poprzedniego, w szczególności Zamawiający nie jest upoważniony do (i) stałej lub chwilowej reprodukcji przedmiotu w/w licencji w całości lub części, jakimikolwiek środkami i w jakiegokolwiek formie oraz wprowadzania, wyświetlania, używania lub przechowywania bez uprzedniej pisemnej zgody Oferenta ; (ii) wykonywania lub autoryzowania wykonania operacji przywracania lub reprodukcji kodów źródłowych licencjonowanego oprogramowania (reverse engineering), demontażu, dekompilacji; (iii) rozpowszechniania w jakiegokolwiek formie prawnej (np. leasing, najem, dzierżawa, użyczenie), nośników lub kopii osobom trzecim w jakikolwiek sposób; z wyłączeniem uprawnień wynikających z bezwzględnie obowiązujących przepisów ustawy z dn. 04.02.1994r. o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. z dn. 28.10.2022r., Dz. U. rok 2022, poz. 2509 z późn. zm.).
14. Щодо інформатичних послуг та постачання Власного програмного забезпечення, Замовник заявляє шляхом подання замовлення, що він має відповідну для своєї діяльності систему і процедури, які забезпечують створення резервних копій даних Замовника. Завдяки цьому, в разі втрати, під час виконання Угоди, частини або всіх даних Замовника, незалежно від Сторони, відповідальної за такий наслідок, Замовник має можливість відновлення втрачених даних без збитку для Замовника та його діяльності.
15. На результат Послуги, що мають характер інформатичний у розумінні пункту 3 вище, а також постачання Власного програмного забезпечення, що мають характер комп'ютерної програми або об'єкту у розумінні Закону про авторське право і суміжні права, Oferent надає Замовнику ліцензію за умовами, визначеними у ДУ. Ліцензія надається на умовах платної, серійної, на невизначений термін, без права надавання подальших ліцензій або sublicenzij. Ліцензія охоплює право використання вищезазначених форм авторських прав на власні потреби Замовника на території Польщі/України в межах господарської діяльності, яку здійснює Замовник, без права перепродажу, та охоплює такі дії:
- встановлення, завантаження, запуск, відображення та зберігання на будь-яких пристроях, зокрема для цілей господарської діяльності Замовника;
 - введення в пам'ять комп'ютера та інших пристроїв;
 - право створювати будь-яку кількість копій для цілей архівування або резервного копіювання на будь-якому носії даних;
 - використання для власних потреб Замовника відповідно до призначення;
 - спостереження, вивчення та тестування функціонування з метою вивчення його ідей та принципів.
16. Обсяг ліцензії, наведеної вище, є вичерпним, що означає, що Замовник не має права використовувати вищезазначену ліцензію будь-яким іншим способом, ніж зазначено вище, за винятком випадків, коли таке використання є необхідним для того, щоб Замовник міг використовувати предмет ліцензії відповідно до цільового використання, включаючи виправлення помилок. Відповідно до попереднього пункту, зокрема, Замовник не має права (i) постійно або тимчасово відтворювати предмет вищезгаданої ліцензії, повністю або частково, будь-якими засобами та в будь-якій формі, а також вводити, відображати, використовувати або зберігати його без попередньої письмової згоди Oferenta; (ii) виконувати або дозволяти виконання відтворення чи зворотньої розробки кодів ліцензованого програмного забезпечення (reverse engineering), демонтажу, декомпіляції; (iii) надання в будь-якій правовій формі (наприклад, лізинг, оренда, позика) носіїв або копій третім особам у будь-який спосіб; за винятком дій, вказаних у Законі від 04.02.1994r про авторське право та суміжні права (від

- | | |
|---|--|
| <p>17. Udzielenie licencji i praw o których mowa w powyższych punktach następuje w ramach Wynagrodzenia podanego w Ofercie z chwilą zapłaty całości tego Wynagrodzenia na rzecz Oferenta.</p> <p>18. Przedmiot Umowy uważany jest za wykonany z chwilą zgłoszenia przez Oferenta gotowości do odbioru. Z chwilą zgłoszenia gotowości do odbioru Oferent jest uprawniony do wystawienia faktury i otrzymania płatności.</p> <p>19. W terminie do 7 dni od zgłoszenia przez Oferenta gotowości do odbioru, Zamawiający zobowiązany jest drogą e-mail dokonać odbioru Przedmiotu Umowy lub zgłosić zastrzeżenia lub uwagi. Brak zgłoszenia przez Zamawiającego zastrzeżeń lub uwag w terminie do 7 dni od dnia otrzymania zgłoszenia gotowości do odbioru - uważany będzie za dokonanie przez Zamawiającego odbioru bez zastrzeżeń i. W razie zgłoszenia przez Zamawiającego zastrzeżeń lub uwag – Oferent rozpatrzy je i uwzględni stosownie do ich zasadności i technicznej możliwości, a jeśli nie mogą one zostać uwzględnione z przyczyn obiektywnych –przedstawi wyjaśnienia. Procedura opisana w niniejszym ustępie nie powoduje utraty prawa Oferenta do wystawienia faktury i otrzymania płatności zgodnie z pkt 18 powyżej.</p> <p>20. Wysokość i termin zapłaty Wynagrodzenia należnego Oferentowi podano w Ofercie. Wynagrodzenie należne Oferentowi płatne jest przelewem na rachunek bankowy podany na fakturze VAT, bez zatrzymań czy potrąceń.</p> <p>21. W razie opóźnienia Zamawiającego w zapłacie całości lub części Wynagrodzenia, Oferent może wstrzymać się z realizacją Przedmiotu Umowy do momentu zapłaty zadłużenia, a terminy realizacji ulegają wydłużeniu o okres takiego opóźnienia w zapłacie.</p> <p>22. Strona może odstąpić od Umowy, jeżeli druga Strona opóźnia się z wykonaniem swego obowiązku o ponad 30 dni, za uprzednim pisemnym wezwaniem drugiej Strony do wykonania z wyznaczeniem terminu dodatkowego nie krótszego niż 7 dni i bezskutecznego upływu tego terminu. Odstąpienie wymaga formy pisemnej pod rygorem nieważności. Umowne prawo odstąpienia można wykonać w terminie do 90 dni od wystąpienia podstawy do odstąpienia.</p> <p>23. W przypadku odstąpienia od Umowy przez Oferenta z przyczyn leżących po stronie Zamawiającego lub przez Zamawiającego z przyczyn nie leżących po stronie Oferenta, Oferent jest uprawniony do obciążenia Zamawiającego karą umowną w stawce 10% Wynagrodzenia netto Oferenta, co nie wyłącza prawa dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych.</p> <p>24. Wszelkie informacje i dane przekazane w trakcie realizacji bądź przy okazji realizacji Umowy, o ile Strona wyraźnie nie wskaże inaczej, będą traktowane jako tajemnica przedsiębiorstwa w rozumieniu art. 11 ust. 4 ustawy z dn. 16.04.1993r. o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji (tj. z dn. 13.05.2022r., Dz. U. rok 2022, poz. 1233 z późn. zm.). Tajemnicą przedsiębiorstwa są w szczególności dane, ceny, stawki, know-how, wiedza techniczna, informacje o technologii przekazywane w ramach Umowy. Obowiązek zachowania tajemnicy wiąże na czas oznaczony od dnia zawarcia Umowy do upływu lat 5 od daty zakończenia realizacji Przedmiotu Umowy lub ustania Umowy.</p> <p>25. Gdyby którykolwiek z zapisów WD okazał się nieważny lub bezskuteczny, Umowa pozostaje w mocy w pozostałej części, a miejsce nieważnego lub bezskutecznego zapisu zastosowanie znajdzie najbardziej zbliżony zapis Umowy, a w jego braku – stosowny obowiązujący przepis prawa.</p> <p>26. Strony nie będą dochodzić kar, odszkodowań z tytułu niewykonania lub nienależytego wykonania</p> | <p>28.10.2022, Зак. вісник 2022 рік, поз. 2509, з пізнішими змінами).</p> <p>17. Ліцензії та права, зазначені вище, надаються в обмін на Винагороду, зазначену в Ofercie, після виплати Oferенту всієї Винагороди.</p> <p>18. Предмет Договору вважається виконаним з моменту повідомлення Oferenta готовності до приймання. З моменту повідомлення готовності до приймання Oferent має право виставити рахунок-фактуру і отримати оплату.</p> <p>19. Упродовж 7 днів з моменту повідомлення Oferентом про готовність до прийняття, Замовник зобов'язаний електронно прийняти Об'єкт Угоди або повідомити про зауваження чи коментарі. Відсутність зауважень або коментарів від Замовника протягом 7 днів з дати отримання повідомлення про готовність до прийняття вважатиметься прийняттям без зауважень Замовником. У разі зауважень чи коментарів від Замовника - Oferent розгляне і врахує їх відповідно до їх об'єктивності та технічної можливості, а якщо вони не можуть бути враховані з об'єктивних причин, Oferent надасть пояснення. Процедура, описана в цьому пункті, не позбавляє Виконавця права виставити рахунок та отримати оплату відповідно до пункту 18.</p> <p>20. Розмір та строк сплати Винагороди, належної Oferенту, визначені в Ofercie. Винагорода, належна Oferенту, сплачується шляхом переказу на банківський рахунок, зазначений у рахунку-фактурі, без будь-яких утримань чи відрахувань.</p> <p>21. У разі прострочення Замовником сплати всієї або частини Винагороди Oferent може призупинити виконання Предмету Договору до моменту погашення заборгованості, а строки виконання продовжуються на період такої відстрочки платежу.</p> <p>22. Сторона може відмовитися від Договору, якщо інша Сторона прострочила виконання свого зобов'язання більш ніж на 30 днів, після попередньої письмової вимоги іншої Сторони про його виконання з призначенням додаткового строку не меншого 7 днів, якщо після спливу цього строку, зобов'язання не буде виконане. Відмова від Договору вимагає письмової форми під страхом недійсності. Договірне право на розірвання Договору може бути реалізоване протягом 90 днів з моменту виникнення підстави для розірвання.</p> <p>23. У разі розірвання Договору Oferентом з причин, зумовлених Замовником, або Замовником з причин, незалежних від Oferenta, Oferent має право стягнути із Замовника договірну неустойку у розмірі 10% від Винагороди Постачальника (без ПДВ), що не виключає права вимагати додаткового відшкодування витрат на загальних умовах.</p> <p>24. Уся інформація та дані, надані під час виконання або пов'язані з виконанням Договору, якщо Сторона чітко не вкаже інше, розглядатимуться як комерційна таємниця у розумінні ст. 11 абз. 4 Закону від 16.04.1993 про боротьбу з недобросовісною конкуренцією (від 13.05.2022, Зак. вісник 2022 рік, поз. 1233, з пізнішими змінами). До комерційної таємниці належать, зокрема, дані, ціни, тарифи, ноу-хау, технічні знання, інформація про технології, що надаються за Договором. Обов'язок збереження таємниці діє на певний термін з моменту укладення Угоди до закінчення строку 5 років з дати завершення виконання Предмету Угоди або припинення Угоди.</p> <p>25. Якщо будь-яке з положень ДУ виявиться недійсним або неефективним, Договір залишається чинним в решті питань, а замість незастосовного положення буде застосовуватися найближче до нього положення Договору, а в разі його відсутності – відповідне положення законодавства.</p> <p>26. Сторони не будуть вимагати штрафних санкцій та відшкодування збитків за невиконання або</p> |
|---|--|

- Umowy wywołanych „siłą wyższą”. Przez „siłę wyższą” Strony rozumieją: wojnę, klęski żywiołowe, pożar, lokaut, strajki, zarządzenia władz, sankcje oraz inne obiektywne zdarzenia niezależne od woli Stron, opóźniające lub uniemożliwiające realizację Umowy, których nie można było przewidzieć w dniu jej zawarcia. Strona dotknięta „siłą wyższą” zobowiązuje się niezwłocznie powiadomić drugą Stronę o czasie, przyczynach i przewidywanym czasie trwania, pod rygorem utraty uprawnień z tego tytułu.
27. Oferent ponosi odpowiedzialność za szkody wynikłe z niewykonania bądź nienależytego wykonania Przedmiotu Umowy w granicach rzeczywistej straty do sumy i na zasadach polisy OC Oferenta nr 998B121868 wystawionej przez UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. (lub polisy będącej przedłużeniem powyższej polisy).
 28. Oferta i powołane w niej dokumenty wraz z WD i załącznikami stanowi wyłączne i wyczerpujące uregulowanie zasad współpracy w przedmiocie nią objętym i zastępuje wcześniejsze uzgodnienia Stron, bez względu na sposób i formę ich dokonania, dotyczące Przedmiotu Umowy. Wyłącza się w całości stosowanie jakichkolwiek ogólnych warunków, np. dostaw, zakupów, sprzedaży, bądź innych, stosowanych, używanych lub rozpowszechnianych przez Zamawiającego, bez względu na ich formę i treść.
 29. W sprawach nieuregulowanych WD mają zastosowanie przepisy polskiego kodeksu cywilnego.
 30. Wszelkie zmiany WD lub Umowy wymagają formy dokumentowej e-mail pod rygorem nieważności, chyba że WD lub Umowa wyraźnie stanowią inaczej.
 31. W razie sprzeczności pomiędzy WD a ofertą – pierwszeństwo ma Oferta.

Kraków, dn. 04.01.2024r.

- неналежне виконання Договору, спричинене «форс-мажорними обставинами». Під «форс-мажорними обставинами» Сторони розуміють: війну, стихійне лихо, пожежу, локаут, страйки, державні розпорядження, санкції та інші об'єктивні події, незалежні від волі Сторін, що затримують або перешкоджають виконанню Договору, які не могли бути передбачені на дату його укладення. Сторона, на яку вплинули «форс-мажорні обставини», зобов'язується негайно повідомити іншу Сторону про час, причини та очікувану тривалість, під страхом втрати своїх прав у цьому відношенні.
27. Oferent несе відповідальність за збитки, спричинені невиконанням або неналежним виконанням Предмета договору, в межах фактичних збитків до суми та згідно з умовами полісу страхування відповідальності Oferenta № 998B121868, виданого UNIQA Towarzystwo Ubezpieczeń S.A. (або полісу, що буде продовженням цього полісу).
 28. Oferta та згадані в ній документи, а також ДУ з додатками, становлять єдину та вичерпну регламентацію правил співпраці в питаннях, які вона охоплює, і замінює попередні домовленості Сторін, незалежно від способу та форми їх укладення, що стосуються Предмету Договору. Виключається застосування будь-яких загальних умов Замовника, наприклад умов поставок, купівлі, продажу тощо, незалежно від їх форми та змісту.
 29. У питаннях, не врегульованих ДУ, застосовуються положення Цивільного кодексу Польщі.
 30. Будь-які зміни до ДУ або Договору вимагають документального повідомлення електронною поштою під страхом недійсності, якщо тільки ДУ або Договір не кажуть чітко інше.
 31. У разі суперечності між ДУ і Офертою перевагу матиме Оферта.

Краків 04.01.2024р.